

全米をカバーする生活・ビジネス情報誌

未来を切り開け!

帰国受験

対策

帰国生の中学・
高校・大学入試

P.07

学問成就
合格



注目されるの、大好きです！

私が言っているのは、
政府に私たちのことを気づいてもらうこと。

これは私自身やコミュニティに大きな変化をもたらす
ということです。

10年に一度、アメリカで暮らしている人の数を調べる
国勢調査があるのは、ご存知ですよね。この数字はできる
だけ正確な必要があります。この結果が政府のあらゆる
レベルで私達の代表者数を決定する際に影響を与える
からです。国勢調査への参加は、私たちのニーズを確実に
知らせるために私たちができることのひとつなのです。

そのためには、どうすれば良いのでしょうか？少しの
簡単な質問に答えるだけです。このちょっとしたことが、
大きな結果となってかえてくるのです。

今すぐ

2020CENSUS.GOV/ja

広告スポンサー：アメリカ合衆国国勢調査局

未来のカタチ
ここからスタート➤

United States®
Census
2020



NEW UMAMI GYOZA DUMPLINGS



PORK & LEEK



CHICKEN & LEEK



CHICKEN & SHIITAKE

JULY 4TH 餃子ちらし寿司

・POINT・
餃子を茹ですぎると水っぽくなるので注意!



【材料(6-8人分)】

旨美餃子.....	10個	ミニきゅうり.....	3~4個	寿司海苔.....	2枚
白米.....	6~7カップ	ミニトマト.....	8~12個	しょうゆ.....	適量
寿司酢.....	3/4カップ	モッツアレラチーズ.....	1~2スライス	わさびペースト.....	適量

- 旨美餃子を熱湯で2分間茹で、氷水に浸けて冷ましてから乾かしておく
- ミニきゅうりは千切り、ミニトマトは二等分に切る。チーズは星の形に型抜きし、余りはみじん切りにしておく。海苔はハサミで細切りにする
- 炊き立ての白米に寿司酢を加えてよく混ぜる。四角い容器(9 x 7.25 x 2.75 in)に半分の酢飯を敷き詰める。千切りのミニきゅうり2/3とみじん切りのチーズ、海苔を散らして残りの酢飯を上からかぶせる
- 酢飯を敷き詰めた容器の左上の角に、残りのミニきゅうりを小さな長方形に敷き詰め、その上に星型のチーズを載せる
- ミニトマトを横並びに1列、餃子を横並びに1列と交互に並べていき、アメリカ国旗を作ったら完成。しょうゆとわさびで味をつけて食べよう

デイリープライドは日本ハム株式会社の米国法人です。食品加工品の製造および販売を主な業務内容とする当社は、1985年より高品質な加工食品を小売市場向けにご提供しています。



DayLee Foods, Inc.

Nipponham Group

www.dayleepride.com

www.crazycuisine.com

800-329-5331 Santa Fe Springs, CA 90670

番組の無断アップロード

つかまるよ、マジで。

著作権者から許諾を得ないアップロードは違法です

“日本のテレビ番組の違法配信”は許しません!

⚠ 見るのも違法! アメリカでは視聴者が訴えられたケースも ⚠

法的な責任を問われるのはサービスを提供している業者だけではなく、アメリカでは衛星放送会社の「DISH NETWORK」が違法サービスを受けていた視聴者を訴える民事裁判を少なくとも4件起こしており、裁判所はいずれも視聴者に対して1万ドル以上の賠償金を支払うよう命じています。

著作権者から許諾を得ないアップロードは違法です

日本のテレビ番組はこれを制作したNHKや民放などが著作権を持っています。これを無断で録画したりネット配信したりすることは、日本の法律でもアメリカやカナダの法律でも禁じられています。刑事裁判で有罪となった場合、アメリカとカナダでは「罰金または禁固」(アメリカでの最高刑は罰金25万ドル、または禁固5年)となる可能性があります。

“合法” との説明は虚偽の可能性も

業者の中には送信可能化権や公衆送信権を持ち出して、あたかも合法的に配信しているかのように説明しているところがありますが、著作権者の許諾を得ずに無断で番組を配信することが違法であることに変わりはありません。また、「個人の依頼を受けて送信を代行している」などとして違法ではない、とする主張も見られますが、そうした手法は2012年に日本の最高裁判所で著作権法違反と判断された「まねきTV」「ロクラクII」というサービスと同様のもので、合法とは言えません。

あなたの個人情報にリスクにさらされる?!

現在、アメリカで営業している日本語番組の違法配信業者の中には、日本の関連会社が特定商取引法違反(マルチ商法)の疑いで消費者庁から業務停止命令を受けた業者もいます。そんな違法配信業者にサービスの申し込みをする場合、あなたは名前や住所、メールアドレスやクレジットカード情報などを業者に提供することになります。法を無視する彼らがあなたの大切な個人情報を適切に扱ってくれるでしょうか?個人情報が勝手に転売されて悪用されるケースは無数にあります。

「日本のテレビが見放題!」などにはご注意ください

日本のテレビ番組は、海外で放送・配信する場合であっても、多くの場合有償で著作権上の許諾を得ることが必要です。とくにスポーツ番組や芸能番組などはスポーツ団体や出演者等との契約上、日本国内限りとなっている場合があります。従って、全ての番組が海外でそのまま見られることはあり得ません。「日本のテレビが見放題!」「日本の地上波・BS・CSがすぐに見られる!」などとうたったサービスは、著作権法違反となりますので、刑事・民事双方で法的な責任を問われる可能性があります。

違法配信は創作活動を阻害する行為

「テレビ番組は、人が考えたことを創作的に表現したものです。なので、もちろん著作権で守られています。また、例えばドラマの場合、原作や脚本、音楽を作った人、ドラマを制作した会社、ドラマに出演した俳優、音楽を演奏したり歌ったりした人やレコードを制作した会社、完成したドラマを放送したテレビ局など、様々な人や会社が権利をもっています。」(放送コンテンツ適正流通推進連絡会のホームページより)

例えば、アメリカで日本の番組を放送・配信する場合、番組の中にアメリカ原産の楽曲が含まれていれば、日本だけではなく、アメリカの著作権者にも権利を支払う必要があります。このように著作権は番組に関わる広範な人々の収入を担保し、財源を確保することによって自由で豊かな創作活動を支えています。他人の著作権を守らないということは、著作権者の正当な財産権を侵害すると共に、映像コンテンツの制作や流通を阻害し、人々の文化的な生活の営みを害する行為でもあるのです。

私たちは問題のある配信業者に対して、専門家を通じて違法行為の中止要請など対策を取り始めました。今後は法的措置も含めた対応を検討して参ります。

北米での合法的な日本語放送・配信サービス一覧

テレビジャパン、dライブラジジャパン、FCI、NIPPON TV Channel、Channel NECO International、米国版ファミリー劇場、Japan Hollywood Network、Magicbell Communications、Tokyo TV、KIKU TV(ハワイ)、Nippon Golden Network(ハワイ)

この意見広告の協賛企業: NHK、NHKエンタープライズ、日本テレビ放送網、テレビ朝日、TBSテレビ、テレビ東京、フジテレビ、FCI、朝日放送テレビ、関西テレビ、毎日放送、WOWOW、東映、東北新社、日活

広告出稿文責: **NHK Cosmomedia America, Inc.**

7 FEATURE STORY

未来を切り開け! 帰国受験対策



16 世界遺産を歩く 齋藤春菜
チャコ文化

18 Hapa Eikaiwa ジュン・セニサク
「I don't understand」の代わりに使う5つの表現

20 エッセイ「極楽楽ライフ」

樋口ちづ子 世界は変わる



24 親としてもっと知りたい! アメリカの学校パート3 福田恵子
実践的教育



26 知トク法律 キャサリン・D・マイヤー、奈良房永
CCPA対策企画 Vol.4
プライバシーポリシーの更新(その2)

NEXT ISSUE Vol.641 (August 2020) 予告

FEATURE STORY

お悩み解決ボディケア (仮)



STS Innovation, Inc.
22519 Hawthorne Blvd., Torrance, CA 90505

BACK ISSUES

バックナンバーはウェブサイト

www.usfl.com/backnumber でお楽しみください。



2020年4月号
変わりゆく都市の新しいカタチ
2020年、東京は今

2020年2月号
個人所得税申告書の
作成ガイド2019

2019年12月号
Webサイト運営のリスク回避!
デジタルコンプライアンス対策

2019年10月号
押さえておきたい
バイリンガル教育のカギ

U.S. FRONTLINE

Publisher: Takao Ui

Account Executives: Saori Yoshida, Haruna Saito, Saori Shibata

フロントライン編集部へのご意見・お問い合わせはこちらへどうぞ!

広告に関して: sales@usfl.com その他: info@usfl.com

June 2020 No. 640 ISSN 1528-302X Published bimonthly by STS Innovation, Inc., 22519 Hawthorne Blvd., Torrance, CA 90505. U.S. subscription rate: \$30.00 per year. POSTMASTER: Send address changes to STS Innovation, Inc. 22519 Hawthorne Blvd., Torrance, CA 90505. Periodicals postage paid at Torrance, CA and additional mailing of offices.

© Copyright 2020 by STS Innovation, Inc. All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited. Advertisements published in U.S. FrontLine do not necessarily represent the view of the publisher. The publisher is not responsible for the contents of advertisements.

本誌掲載の記事・写真の無断複写・複製・転載を禁じます。本誌に掲載された広告内容についてはU.S. FrontLineでは一切責任を負いかねます。

J-goods®

Production: J-goods Planning Designer: Rika Ohashi

438 Amapola Ave. Suite 235, Torrance, CA 90501 E-mail: info@j-goods.us

We reserve all rights for any articles and pictures in this magazine. We are not responsible for the advertisements in this Magazine in any way.

tippsy

日本酒の魅力を再発見!
 これまで以上に楽しく、身近に

全米向けに日本酒を販売するEコマースTippsy (ティプシー)。サブスクリプションサービスが好評を博し、2018年末のローンチから1年間で月間売上5倍へと急成長を遂げた、今注目のスタートアップ企業だ。

アメリカでは近年、イタリアンやフレンチレストランでペアリングに使われたり、クラフトSAKEブルワリーが展開されたりと日本酒の認知度は上昇している。けれど、小売店で買うとなると選び方が分からず手が出ないという人も多い。このハードルを取り除くためTippsyが取り組んでいるのが、商品のストーリーテリングだ。Tippsyではブランドストーリーや味の細かな違い、蔵元の想いなどを商品ごとにていねいに紹介。「分かりやすい」「欲しいものを見つけた!」と、利用者からは大好評だ。

これまでになかった情報量と流通で気軽に日本酒を購入できる、世界で初めてのウェブサイト。ここでなら、自分の味が見つかるはず。

取扱ブランドは
300種類以上!



初心者には — 異なる銘柄の
 ミニボトル**3**本を届ける
Subscription Box

今なら送料無料!
 コード: **USFL**



tippsy

562-304-5869
 tippsy@tipssysake.com
 www.tipssysake.com

Facebook, Instagram, Twitter icons and @tipssysake



YAMATO TRANSPORT U.S.A.

お荷物の多い方!
 時間のない方!
 面倒なお引越は全てまかせて
 ら〜くらく!



安心!

引越 海外パック



丁度イ!

ベーシックプラン

定形の箱に入るお荷物だけ、
 ご自身で梱包を節約!
 すぐに必要ではない
 お荷物は船便で割安に



節約!

単身プランSea



早い!

単身プランAir

● 日本以外の世界中へのお引越、米国内のお引越も承っております ●

日本へご帰国が決まったら、クロネコにお電話ください!
 あなたにぴったりなプランをご案内いたします。

フリーダイヤル
1-866-5-KIKOKU
 5 4 5 6 5 8

各サービスの詳細はウェブサイトにてご覧いただけます。

www.yamatoamerica.com/cs/

お買い物なら

サンライズマート

手作り弁当・お惣菜が盛り沢山!
 新鮮・安い! 年中無休で営業!
 \$50以上ならデリバリーも承ります

East Village

4 stuyvesant St., 2nd Fl., New York, NY 10003
 (9th st. & 3rd Ave.)
 Tel: (212) 598-3040
 10am-10pm (Fri & Sat 11pm)

SOHO

494 Broome St., New York, NY 10013
 (W.Broadway & Wooster St.)
 Tel: (212) 219-0033
 10am-9pm

Midtown

12 E. 41st St., New York, NY 10017
 (btw 5th Ave. & Madison Ave.)
 Tel: (646) 380-9280
 8am-9pm (Mon-Fri) 11am-8 pm (Sat & Sun)

Brooklyn

934 3rd Ave., Brooklyn, NY 11232
 Tel: (347) 584-4579
 11am-8pm (Sun-Thu) 11am-9 pm (Fri-Sat)

未来を切り開け！ 帰国受験対策

日本の学校選びはどうすればいい？ 受験までの準備・対策は？ 2021年から大学入試センター試験に代わり導入される「大学入学共通テスト」って何？ 気になる帰国受験の対策を、専門家が詳しくアドバイスする。

新型コロナウイルスの影響により、2021年の入試の状況は変更となる可能性があります。

》 中学受験

JUNIOR HIGH SCHOOL ENTRANCE EXAM

中学受験のメリットとは

小学生のお子さんをお持ちで日本への帰国が決まっている場合、お子さんの進学は悩みの一つではないでしょうか。帰国地にもよりますが、公立中学校に通わせるか、もしくは受験して私立中学校などに進学するか。中学受験をして希望する学校に進学するメリットは、お子さんの海外での経験を生かせるというのが大きな点です。英語に力を入れている学校や帰国生の多い学校では、海外生活経験を持つ同じような境遇の生徒がたくさんいるので、海外で身につけた語学力にふさわしいレベルの学習ができるでしょう。学校によっては、帰国生を別室に集めて教える取り出し授業を行

うところや、インターナショナルクラスがあるところなどもあります。また、取り出し授業がない場合でも、帰国生が多い学校であれば、英語の習熟度別にクラスが設けられていることもあります。

志望校の選び方

中学受験をするとなると、気になるのが学校選びです。志望校ありきで受験を決めたという場合もあれば、受験を前提に志望校を決めるという場合もあるでしょう。まずは外せない条件やお子さんの希望などを明確にして、慎重に学校選びを進めることが重要です。

中学受験を行う学校のタイプは大きく分

けて私立校、国立校、公立中高一貫校があります。一般的に国立校や公立中高一貫校は、各生徒の自主性に任せるところが大きい傾向にあります。将来的に大学受験をする際の対策も、個々が予備校や学習塾に通って補うということが多いです。そのため、自分で計画を立てて机に向かうことができる生徒に向いているといわれています。

一方、私立校は、進学に力を入れている学校、情報機器を積極的に取り入れて先進的な教育を行っている学校、留学を推奨するコースを備えている学校、大学附属校など、学校によって特徴や校風がまったく異なります。規律や礼儀作法に厳しく、しっかり勉強をさせる学校もあれば、自由

な校風の学校、宗教教育のある学校もあります。世間で持たれているイメージと実態にズレがある学校も多いので、できれば一時帰国時などにお子さんと一緒に学校説明会や見学に行きましょう。一時帰国のタイミングで説明会への参加が難しい場合は、個別に学校に見学が可能か問い合わせることをおすすめします。また、大学附属校・系属校の場合は、附属大学への進学率を事前に確認しておくことも大切です。



受験に向けての準備・対策

中学受験のスタート時期は、年々早まってきました。中学受験を考えているのであれば、小3から補習校のレベルではなく学習塾レベルの教材に触れておく必要があります。また、小4からは受験用のテキストを用いて、中学受験の基礎を身につけていきましょう。小5の段階で一時帰国ができるのであれば、その際に学校見学をして目標校を絞っておくことをおすすめ

します。また、目標校の偏差値を知るとともに、定期的に模試を受けて自分の実力を確かめておくのも大切です。模試の目標偏差値を明確化することによって、学習の方向を定めることができます。

帰国生にとって重要な科目となる入試英語のレベルは、年々難化しています。文法に重きをおいた日本の中学受験英語は日常的な口語表現とは異なるため、現地校の授業を受けているだけでは十分なレベルに達しない場合があります。英語の1教科受験を取り入れている学校もありますが、帰国生にとって受験しやすい分、倍率は高くなりがち。国語・算数も含めた受験対策をしておく、学校の選択の幅が広がって良いでしょう。国語対策には、日本語の強化が大切です。学校の課題が忙しいからと国語の対策を後回しにすると、文章に書いてある内容がまったく頭に入ってこなくなってしまうことがあります。「本が好きだから国語は大丈夫」と安易に考えず、受験レベルの文章を小4の段階から読みこなしていくことをおすすめします。

学校によっては、面接や時事を含む文章問題を課すところもあります。これらにも対応できるよう、日常的に日本のニュースを見るようにし、内容について家庭で話し合う機会を設けると良いでしょう。

高校受験

HIGH SCHOOL ENTRANCE EXAM

公立・私立校の一般入試形態の違い

首都圏に関していえば、おおむね公立校は5教科受験、私立校は最難関校の場合は5教科受験ですが、それ以外は3教科受験を採用している学校が多いです。また、私立校は入試当日の成績を重視する学校が多いのに対し、公立校は中学校の調査書(内申書)も可否の判断材料に含まれます。ただし、私立校であってもほとんどの場合は出願時に中学校の成績を提出するため、中学校では手を抜かず、前学期よりも良い結果を取ることを意識しましょう。現地校

生も例外ではなく、学校の成績をしっかり取っておくと、受験の際に有利になります。

帰国生入試の条件と傾向

帰国生枠で受験する場合は受験資格が設けられており、条件を満たしている必要があります。条件は学校によって異なりますが、主に以下の2つが挙げられます。まずは志望校の受験資格を満たしているかを確認しましょう。

1. 海外・日本国内合わせて9カ年の学校教育課程(小学・中学課程に

あたるもの)を修了している、または入学年の3月末日までに修了見込みであること。

2. 海外の学校に継続して在籍した年数(継続在籍年数)が一定以上あり、帰国日から受験する日までの年数が経過しすぎないこと。

公立校の場合、帰国生枠は各都道府県によって異なります。全県共通で帰国生枠が3教科受験になる地域もあれば、一部の学校のみでしか帰国生枠を設けていない地域もあります。



比べると、英語1教科受験を実施している学校が少ないのも事実です。そのため、国語・数学でもしっかりと得点できるように対策が重要となります。また、ICU高校(国際基督教大学高等学校)など毎年多くの帰国生を受け入

実用英語技能検定やTOEFLなどの英語の資格を求められる場合があります。受験学年になると試験対策で忙しくなるので、語学資格は受験学年になる前に取っておきましょう。資格を取っておけば、それを活用した推薦入試や書類選考入試といった選択肢も増やせます。また、理科・社会を含めた受験をする場合、中1段階から学年相応の範囲を学んでおく必要があります。

帰国生枠の受験は10月にスタートし、年内のうちに書類選考入試や海外現地入試などを活用して合格校を確保できるので、これは大きな利点といえます。一方、帰国生枠で受験する多くの海外生が英語を得意科目としているので、英語の得点で差をつける、またはほかの教科を補うというのが難しい点には注意が必要。中学受験と

現地の学校では、日本人学校だけでなく、現地校の成績も見て合否を判断します。いずれの学校種でも中学校の成績をしっかり取っておきたいところです。

帰国生入試の対策

帰国生枠で受験する場合、出願の際に

取材協力

駿台ニュージャージー校校長 齋藤真紀
海外19校、日本国内1校で展開する駿台海外校。海外にいながら、日本全国や世界のライバルと競い合うことができる。学習面だけでなく、日本全国の入試に詳しいスタッフが受験生をサポートする。

駿台海外校ネットワーク: sundai-osn.jp/

家庭での勉強法・学力維持のポイント

POINTS FOR STUDYING AT HOME

新型コロナウイルスの影響で学校が休みになり、オンライン学習が強いられています。パソコン越しでの学習は受け身になり、深い理解が不足しがち。学校に通っている時と同じ時間に勉強を進めて課題をこなし、分からないところは先生にメール等で質問するなどして内容を理解することが大切です。

中学・高校の帰国受験対策は、まず一番重要な英語力、次に算数・数学の基礎力、そして国語の読解力が必要。英語は現地校の勉強を中心に、基礎的な文法、単語力、読解力、Essay力をつ



けましょう。算数・数学は日本から問題集や参考書を取り寄せ、学年相応の範囲をしっかりと理解すると同時に、入試問題の練習も早めに取り組む必要があります。国語と社会も教科書や参考書を取り寄せ、学年相応の内容を学びましょう。社会は勉強というよりも読み物として使い、都道府県名や歴史上の人物などを知れば、国語の読解力にもつながります。また、日本の学校の学年相応範囲の理解のために使いやすい教材としては、受験研究社の『自由自在』シリーズがおすすめ。小学生・中学生版があり、1冊(小学生版は低学年・高学年版)で全学年を網羅しています。学年を遡っての復習や、次の学年の先取り学習も可能です。基礎問題を中心に進め、応用問題は後回しでも構わないので、内容を先取りして学習しましょう。

勉強計画も大切ですが、親御さんは、

受験という不安と試練を抱えたお子さんの精神的な安定を支えることが重要。巣ごもり状態でストレスを感じているこどもに「受験だから」とプレッシャーを与えても、マイナス効果でサポートになりません。何も手を付けていないといふ口が出てしまうかもしれませんが、そこはグッと我慢して、我が子の頑張りを感してください。「心配」よりも「信頼」が、学力向上と受験への成功につながるのです。

取材協力

GATE 現地校学習塾 塾長 熊野 弘
慶應義塾大学工学部数理工学科卒業。
富士通入社。1986年に退社し渡米。
CA 州立大学院で心理学を学ぶ。1988
年から 3000 名以上の帰国生を指導。
2013 年から GATE 現地校学習塾で在
米日本人子弟の進学サポート。
GATE 現地校学習塾:
www.gate4math.com



ウェブサイト

2020年度 JOES の通信教育をリニューアル!!

<https://www.joes.or.jp/kojin/tsushin>

海外生活を楽しみながら日本語の力、日本の学習を
身につけるには、JOES の通信教育を。

教材内容等の詳細はウェブサイトをご覧ください。



2020年度受講申込受付中!

新型コロナウイルス感染症対応

お見舞い申し上げます。

JOES の通信教育は、
在宅学習の教材として
多くの方から選ばれています。

お申し込みは、
専用ウェブサイトから。

※【 】内は会員割引価格です。



受講申込専用
ウェブサイト

幼児コース

0歳児～6歳児

従来の1～6歳児グループに加え、
0歳児のために月齢で触れてほしい
絵本12冊を一括で送付するグループ
を新設します。
読み聞かせにより、母語である日本語に
楽しく触れてもらうため、出版社や著者等の
権利がない厳選された日本の絵本を配布す
るサービス。4歳児以上からは、進歩の基
礎となる「識・文字あそび」教材も同梱して
います。

利用料	0歳児グループ (一括送付)
	33,300円 [24,960円]
	1～6歳児グループ (3カ月毎送付)
4～3月	66,600円 [49,920円]
7～3月	49,950円 [37,440円]
10～3月	33,300円 [24,960円]
1～3月	16,650円 [12,480円]

※上記は北米・中米・欧州等の料金をです。
※送料・開始月により料金が異なります。

小・中学生コース

【文部科学省補助】

現地校や国際学校の学習で忙しい小・中学生でも無理なく学習を継続できる、
4.0年の実績がある海外子女専用の通信教育です。

国語・算数/数学コース 小1～中3

- ・国語は、海外で使用する教科書と「学
習の進め方ガイドブック」とともに学
習する基礎・基本が身につくシンプル
なブック教材。朗読音声データのダウ
ンロードやWeb教材等の補助教材も
つきます。
- ・算数/数学は、いつでも何度でもア
クセスでき、授業動画や問題に取り組み
ながら、自分のペースで学習できるイ
ンターネット教材。「学習ノート」を
プリントアウトして記述学習もでき、質
問機能もついています。
- ・国教科とも添削問題等があり、海外状
況を理解している添削指導者が懇切丁
寧に指導します。

受講期間	受講料
4～3月	44,800円 [33,600円]
4～9月	22,400円 [16,800円]
10～3月	

※送料・添削指導料込み
※受講サイクル・教材送付は6カ月単位

理科・社会コース 小3～中3

- ・教科書レベルの内容で、いつでも何度
でもアクセスでき、授業動画や問題に取り
組みながら、自分のペースで学習できる
インターネット教材。
- ・「学習ノート」をプリントアウトして
記述学習もでき、質問機能もついで
います。



受講期間	受講料
4～3月	17,760円 [13,320円]
7～3月	13,320円 [9,990円]
10～3月	8,880円 [6,660円]
1～3月	4,440円 [3,330円]



公益財団法人

海外子女教育振興財団

通信教育チーム

Tel: 81-3-4330-1345

e-mail: kyoiku@joes.or.jp

お気軽に
お問い合わせ
ください。

全米どこでも対応

現地校の学習は GATE で安心 オンラインクラス実施中!

- ☑ 6月よりサマースクールを開講します
- ☑ 現地校の学習サポートの豊富な経験でアドバイスができます
- ☑ 現地校科目および SAT/ACT/TOEFL 等の試験に関して
さまざまなレベルで指導ができます
- ☑ やる気がない子に勉強への興味を持たせることができます
- ☑ 成績を上げることができます
- ☑ さまざまな学年に対応できます (小学生～高校12年・大学生)
- ☑ アメリカ各地の現地校の教材、内容に対応できます
- ☑ 日本への帰国受験、日本の科目にも100%対応できます
- ☑ フレキシブルな時間対応ができます (習い事などの並立)
- ☑ 将来に向けて子どもたちが興味を持ってくれるような話ができます
- ☑ Zoom や Skype、Facetime など、
離れていても日本帰国中でもサポートが出来ます
- ☑ 緊急時に必要なサポートが随時可能です
(プロジェクト・レポートなど)

GATE 現地校学習塾

(949)636-9092 熊野まで

またはメールで hkumano@gate4math.com

www.gate4math.com

現地校の勉強でお困りのお子様をお持ちの方
無料でご相談を承っております

日本語で
どうぞ

DVD通販

無料
カタログ

HIGH QUALITY VIDEO INC (800)343-9869
21 W 45TH ST FL 2 NEW YORK NY 10036 www.HQvideo.net
E-mail: support@hqvideo.net

大セール中!

TV番組 連続ドラマ 時代劇
韓国ドラマ 邦画 アニメ

お引越し作業コーディネーター募集!

(フルタイム、パートタイム、短期間バイト)

米国ヤマト運輸では、英語・日本語を話することができるお引越し作業
コーディネーターを募集しております。
以下の条件に見合い、ご興味のある方は是非レジュメをお送りください
(弊社でトレーニングを致します。男女、年齢は問いません)。

- ・合法的にアメリカ合衆国で就労可能な方。
- ・日本語、英語の両か国語を話せる方。
- ・40LBSのお荷物を持ち運びできる方。

勤務地: ヒューストン(テキサス州)、シカゴ(イリノイ州)、
ルイビル(ケンタッキー州)、ナッシュビル(テネシー州)

レジュメ送付先: sakao@yamatoamerica.com



YAMATO TRANSPORT U.S.A., INC.

2021年1月から導入される「大学入学共通テスト」とは

グローバル化の進展やIT技術革新などにともない、社会構造は変革しています。予見の困難な時代の中、新たな価値を創造する力を育てることが必要であり、1. 知識・技能、2. 思考力・判断力・表現力、3. 主体性を持ち多様な人々と協働して学ぶ態度、という「学力の3要素」を育成・評価することが重要です。そのために、高等学校教育と大学教育、両者をつなぐ大学入学者選抜を一体的に改革し、転換していくという日本政府の方針に基づき、従来の「大学入試センター試験」に代わり「大学入学共通テスト」が導入されることになりました。

これまでは知識・技能を問う問題が中心でしたが、大学入学共通テストでは、思考力・判断力・表現力を評価する出題形式に変わります。たとえば、複数の資料を組み合わせて考える問題、正解となる組み合わせが複数ある問題など。これまでとは問いかげの角度が変わり、身につけた知識を活用して問題を解決する力が重要視されます。丸暗記するのではなく、過程をしっかりと理解することが鍵となるのです。

大学入学共通テストの教科別対策

国語

導入予定だった記述式問題は、採点の仕組みが疑問視され先送りとなりました。2021年はすべてマーク式ですが、出題内容は今までとは異なるでしょう。現代文は論理的・文学的・実用的な文章を題材とし、異なる種類や文章を組み合わせた複数の題材による問題が検討されています。従来の評論と小説に加え、詩の韻文やエッセイ、法律の条文といった実用的な文章など、多

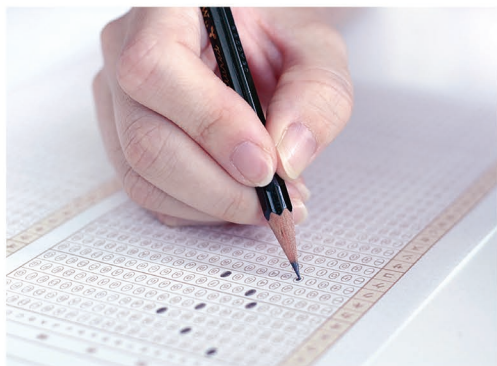
様な文章に触れておきましょう。写真が掲載された評論や会話文からなる設問を解くことは、文章間や図表を関連づけて理解する練習に役立ちます。漢字、語句の意味といった語彙力の強化も必要です。

古文では、複数の文章を関連づけて読ませる出題や絵を用いた設問、生徒の発言を選択肢に仕立てた設問が予想されます。単語や文法などの基礎知識を身につけ、読解の練習を積むことが大切です。和歌の問題は共通テストでも頻出すると考えられるので、センター試験の過去問を演習用にご利用しましょう。

漢文は複数の問題文が用意され、授業を想定したレポートや対話形式での出題、内容を踏まえたうえで語句の読みや意味を判定する出題が考えられます。重要語句、基本句形、漢詩の知識など基礎を固めたうえで、文章構造や文脈の展開、筆者の意図に注意して読解力を培いましょう。

数学

数学Iで導入が予定されていた記述式問題も先送りとなりましたが、日常生活を題材とした問題、解決過程を振り返り発展的に考える問題など、これまでとは異なる出



題が予想されます。たとえば、前出の方針をヒントに類似の問題を追加の誘導なしに一から解かせる出題、選択肢の内容を正確に読み取り、状況を想定して反例を探すなど、思考力が問われます。長い問題文を素早く読み理解したうえで、未知の題材や設定を含む問題に対し解答の道筋を立てる姿勢が必要です。さらに重要なのは、解法を丸暗記するのではなく、公式や定理を深く理解すること。これまでは難関大入試で必要とされていた、みずから解答方針を立てて解く力も不可欠です。

英語

4技能(読む・聞く・話す・書く)の評価のため、TOEFL iBT、GTEC、実用英語技能検定などの民間の検定試験を活用する予定でしたが、費用負担の不公平性が問題視され先送りとなりました。リーディングはすべて読解問題形式となり、読む分量が増えるため速読力が求められます。質問や選択肢に事前に目を通して、すばやく概要を捉えることが大切です。また、読解には文法・語法の知識も不可欠。情報を整理し理解したうえで、言い換えの選択肢を適切に選ぶ練習を実践的な読解問題で行いましょう。

リスニングはリーディングと同じ配点(100点)になります。教科書レベルの語彙力で対応できる表現が多く、日常生活や学生生活をベースとした場面を中心に出题されます。英語を母語としない話者も登場するので、多様な音声に触れておきましょう。事前に選択肢や表・グラフ資料に目を通し、聴き取りのポイントの予測をつけることが大切です。

私立大学入試の傾向

近年に目立つ入試の多様化の動きは加速化すると予想されます。従来型の、文系学部は国語・地歴公民または数学・英語の3教科、理系学部は数学・理科・英語の3教科という一般入試を主流にしつつも、AO(アドミッション・オフィス)入試のような小論文、面接、グループディスカッション、プレゼンテーションなどで選考する方式が増加するでしょう。また、TOEFLなどの民間の英語検定試験のスコア提出を必須とし、さらに高校時代の活動内容を重視するグローバル入試、国際バカロレア(IB)取得者を対象とするIB入試なども増加すると考えられます。

帰国生入試の形態

私立大の帰国生入試は、海外での在学年数や高校卒業の有無、各国の大学入学資格試験の合格やスコアなど、大学ごとに異なる条件を定めています。書類審査に加え学科試験も課されます。大学・学部によって異なりますが、おおむね文系学部

は小論文と英語、理系学部は小論文と数学・理科。多くの大学・学部では面接も行われず。一方、秋入学で受験する場合は、高校の成績や推薦書、SATやTOEFLのスコアなどの書類審査のみで合否が判定されます。

国公立大の帰国生

入試では、大学入学共通テストの受験を免除する大学がほとんどで、選考方法も私立大とほぼ同様です。入試日が重複していなければ複数校の受験も可能です。

帰国生入試の対策

文系学部でも理系学部でも課されることの多い小論文の対策には、時間がかかります。小論文は、自分の意見を構築して述べるために豊富な知識が必要。出題テーマは、最近日本や国際社会で起こった出来事、社会現象を扱う大学もあれば、学部・学科に関連する専門領域に関する問題を扱う大学もあります。つまり、一般教養的な広い知識と専門的な深い知識が必要なのです。知識を得るには、読書やインターネットでの情報収集が有効。学部・学科の専門分野に関連する書籍や、新書の経済学入門のようなものがおすすめです。語学力に自信がなければ英書を読んでも構いません。インターネットでは時事問題や、学部に関連する専門分野の最新ニュースなどをチェックしておきましょう。

英語はTOEFLのスコア提出を求める大学が増加しています。不要だとしても、入試科目で英語が課される場合もあるので、TOEFL対策は進めておきましょう。また、国内生と同一の入試問題を課す大学もあります。日本の受験英語は文法重視なので、文法を正しく理解しておくことが重要。特に難関大は、難易度が高い論説文の出



題があります。速読力を鍛え、英文を日本語に訳して書く力を鍛えましょう。

理系学部で課される数学や理科は、日本の高校での履修範囲から出題されます。海外の高校で数学や理科が得意だったとしても、日本の入試問題は難しく厄介だと感じるかもしれませんので、早めに学習を始めましょう。

春入学の帰国生入試は、学科試験も面接の質疑応答もほとんどが日本語です。日本語を強化するには、日常的な読書が有効。論説の読み解きに慣れておくため、新聞の社説を読むのもおすすめです。また、中3までの常用漢字は最低限読み書きができるようにしておきましょう。

帰国生入試は9月初めから始まります。アメリカで高校を卒業した後だと、準備期間は約2カ月しかありません。確実に間に合うように、海外にいる今から準備を着々と始めておきましょう。

取材協力

丹羽筆人

日本の大手予備校勤務を経て1999年に米国に移住、各地の補習校や学習塾の講師を務める。2006年に米日教育交流協議会を設立、海外在住子女の日本語・日本文化体験プログラムを企画運営。河合塾海外帰国生コース北米事務所進学アドバイザー、名古屋国際中学校・高等学校アドミッションオフィサー北米地域担当・国際高等学校同職、サンディエゴ補習授業校教務主任も務める。

米日教育交流協議会：www.ujec.org/



舞台はグローバル。国際人材に求められる資質

TEMPLE UNIVERSITY,
JAPAN CAMPUS

テンプレ大学ジャパンキャンパス (TUJ) 上級副学長 加藤智恵
www.tuj.ac.jp/jp/ug/index.html

新型コロナウイルスにより世界の価値観が根幹から揺さぶられる今、進学準備を進める皆さんはさまざまな選択肢に悩まれていることでしょう。

TUJ は 4 年制州立総合大学であるテンプレ大学の日本校として、リベラルアーツを教育指針の基盤に真のグローバル人材を輩出しています。本学の特徴は、学生の 4 割が日本、4 割が米国、残り 2 割がその他外国籍という国際的な環境で、すべて英語により米国大学式授業で学ぶ点です。プレゼンや議論を中心とした教育システムに慣れた皆さんにとって、日本で米国大学の教育をそのまま受け

られる環境は、将来の可能性を広げる絶好の機会といえるでしょう。日本を離れず米国大学の学位を取得することはもちろん、TUJ で 1・2 年を過ごし、その後米国本校や他大学へ編入するなど選択肢の幅も広がります。

卒業生を見ているとグローバルに活躍する人材は、未曾有の変化にも柔軟に対応する創造力、解のない問いに挑む批判的思考、多様性を享受しながら他者と協働するコミュニケーション能力を兼ね備えていると感じます。受験生の皆さんは、高校時代に勉強や課外活動を大いに頑張ってください。本学はほかの米国

大学と同様に 1 回の受験の結果ではなく、高校時代の学力や共通テスト、語学力等から総合的に入学審査を行います。Common App での出願も受け付けています。国際人材を目指す強い意志を持った皆さんをお待ちしています。



東京・世田谷区の TUJ キャンパス (写真提供: TUJ)

第 1 回

2020年11月 3日間実施

13 (金) 14 (土) 15 (日)

※日程によって試験会場が異なります。

出願方法 受験希望の各学校の WEB サイトで出願してください。

※各校で出願内容・出願費用が異なりますので、ご注意ください。詳しくは各学校のホームページでご確認ください。海外在住者のみ。

集まれ

全米の日本人帰国生! 11校合同帰国生入試

参加校	ホームページ	日時	試験会場
1 駒込中学高等学校	www.komagome.ed.jp	2020年 11/13 (金) 14 (土)	日本クラブ 145 W. 57th St, New York, NY 10019 www.nipponclub.org
2 佼成学園中学校高等学校	www.kosei.ac.jp/boys		
3 文化学園杉並中学校高等学校	bunsugi.jp		
4 宝仙理数インター	www.hosen.ed.jp		
5 清泉女学院中学高等学校	www.seisen-h.ed.jp	2020年 11/15 (日)	Lyceum Kennedy International School 225 E. 43rd St, New York, NY 10017 www.lyceumkennedy.org
6 工学院大学附属中学高等学校	www.js.kogakuin.ac.jp		
7 昌平中学校高等学校	www.shohei.sugito.saitama.jp		
8 大妻中学校高等学校	www.otsumanakano.ac.jp		
9 青稜中学校高等学校	www.seiryo-js.ed.jp		
10 啓明学園中学高等学校	www.keimei.ac.jp		
11 栄東中学校高等学校	www.sakaehigashi.ed.jp		

※各学校により試験科目が異なりますので、直接お問い合わせください。※転編入試験については、募集学年が異なりますので、各学校へ直接お問い合わせください。

転編入試も実施

in New York

※新型コロナウイルス感染拡大に伴い、延期または中止する場合があります。9月上旬にホームページでご案内いたしますので、ご了承ください。

11校合同帰国生入試事務局

Y's Publishing Co., Inc

228 East 45th Street, 7th Floor, New York, NY 10017

www.kikoku-benricho.com

Kikokuinfo@us-benricho.com



PACIFIC GUARDIAN LIFE

明治安田生命子会社

米国在住中しか加入できません！ 日本帰国後も続けられます！

こちらの生命保険は、年金としても
お子様の学費資金としてもご利用いただけます。

3大特長

保険料の払い込みは
8年間のみ。

死亡保険金は
121歳まで
保障します。

キャッシュバリュー
(積立金)
をご活用になれます。



	月払保険料	8年総額保険料 (年払)	最低保証積立金額 /10年後	最低保証積立金額 /20年後
● 例えば、40歳男性の場合	\$312.20	\$28,544	\$28,547	\$39,754
● 例えば、40歳女性の場合	\$279.74	\$25,576	\$25,584	\$36,067

上記一覧は、Interest Sensitive Whole Life Insurance 「Accumulator 8 (2019)」死亡保険金額\$10万、非喫煙、優良健康体の場合です。
「Accumulator 8 (2019)」は現行の税法に基づく修正養老保険契約(MEC)※です。

保険料は契約査定により決定されます。
Accumulator 8 (2019) / Policy Form Number: AC1908
最低保証予定利率2.5%
未返済の契約者貸付金は、元金と利息と共に、死亡保険金支払時に差し引かれます。

- ・ご検討に際しては必ず保険設計書をあわせてご覧ください。
- ・解約控除金はご契約直後の14年間に適用されます。
- ・Accumulator 8 (2019)は対象年齢18-80歳、最低死亡保険金額\$10万

※Accumulator 8(2019)は修正養老保険契約(MEC)です。MECは連邦税法上の許容額以上の資金を投入する生命保険契約であり、積立金借入時および解約時に課税対象となります。そのほか10%のペナルティとなる可能性があります。ご検討に際しては税務専門家に相談ください。

お気軽に日本語でお問い合わせ下さい！

1-888-616-3780

sales-ja@pacificguardian.com

Pacific Guardian Life Insurance Company, Limited.

South Bay Office
879 W.190th St. Suite 1020, Gardena CA 90248

Costa Mesa Office
3100 Bristol St, Suite 125, Costa Mesa, CA 92626



1箱 50枚入り ~~\$99~~ ▶ **\$89** (送料別)

6月夏のキャンペーン

浄水器、シャワーなど商品 **10%OFF**

高機能マスク 「モースプロテクション」

3層構造
Made in JAPAN

高性能でしかも非常に軽く、息苦しさもありません。

- 0.1 ミクロン (マイクロメートル) のウイルスを **99%以上カット**
- ウイルスのほか花粉や大気汚染 PM2.5 など **99%以上防ぐ**

鼻にもピッタリ
フィット!
顔全体をしっかり
覆うことができます。



※ 北里研究所での抗ウイルス性能試験で、ウイルスの感染力を 99.9999% 低下させることを実証
※ FDA 認定検査機関である米国ネルソン研究所で、0.1 ミクロンのウイルスの 99%以上の捕集率を実証

ご購入、資料のご請求などはお気軽に!

1-877-259-6716 ■ www.pi-water.com

Pi Water, Inc.

e-mail: contact@pi-water.com / 3301 S. Harbor Blvd. #112, Santa Ana, CA 92704 / Tel: 714-557-2424



有機大豆
使用みそ



Yamajirushi



Made in USA



All Natural
Yuzu-It
YUZU PEPPER SAUCE

液体
柚子こしょう

ひとつりで
ピリツと
さわやか



MIYAKO ORIENTAL FOODS INC. Tel. 626-962-9633

確定申告

会社設立・経営サポート
あなたにも
節税できます! タックスリターン

法人・個人共全州・全ピザを対象にしています。



会計士 尾崎真由美

日本語フリーダイヤル | Fax (877) 827-1040
☎ (305) 233-6551
info@1040me.com

共著「中小企業の資金調達方法がわかる本」法人税申告
または会社設立お申し込みの方に無料で差し上げます
※クレジットカードも使えます

9900 SW 168th St. Suite 1, Miami, FL 33157

1040me.com

あなたにぴったりの
住まい・ビジネス・投資物件を
サポートします。

テキサス州のほか、他州の不動産もカバーしています。

大好評!
新生活の必需品
スターターキット
無料進呈中!



山田 由美



住宅売買・賃貸住宅・アパート
オフィス移転・商業物件・投資物件



Cell **972-834-0725**

www.yuhadreamhomes.com

Email: yumi.realestate@gmail.com



先住民が残した宗教集落 チャコ文化

ニューメキシコ州

世界遺産とは●地球の生成と人類の歴史によって生み出され、未来へと受け継がれるべき人類共通の宝物としてユネスコの世界遺産条約に基づき登録された遺産。1972年のユネスコ総会で条約が採択され、1978年に第1号が選出された。2019年7月現在、167カ国で1121件（文化遺産869件、自然遺産213件、複合遺産39件）が登録されている。

アメリカ先住民族であるプエブロ族は2000年以上の間、アメリカ西部の広大なエリアで生活を営んできた。なかでもニューメキシコ州の北西部に位置するチャコ・キャニオンは、古代プエブロ文化のルーツであり、中心として発展した場所。850～1250年の間に徐々に築かれ、1020～1110年に最盛期を迎えたこの地は、宗教儀礼や政治、貿易が行われる古代中心都市だった。

チャコの文化で特筆すべき点は、古代プエブロ族が築いた無数の集落群だ。チャコ・キャニオンでは現在、大きいものが12、小さいものだと400以上の集落が発見されている。それぞれの集落は日干しレンガ造りの集合住宅、公共施設、宗教儀式に使われたキヴァと呼ばれる施設などで構成されている。複数階層を持つ建築物や、地面を円形に掘って造られた巨大なキヴァは、古代プエブロ独自の建築様式。また、すべての集落は放射状に広がる道でつながっている。このよく整備された大規模で洗練された建築様式や、集落間をつなぐ緻密な設計は、チャコの人々が高度な建築技術



上/半円形に築かれた最大の集落、プエブロ・ボニート 左下/宗教儀式を行う施設、キヴァ。古代プエブロ族にとって宗教はとても重要だった 右下/はっきりと彫られているペトログリフ

を持っていたことを示している。古代プエブロ族の歴史と宗教概念を解き明かす重要な考古学的資料として、1987年に世界文化遺産に登録された。

チャコ文化の構成資産となっているのは、チャコ文化国立歴史公園、アステック遺跡国立モニュメント、そしていくつかの小規模な史跡。集落跡には2～5階建ての日干しレンガ造りの壁や松で作られた梁などがどれも良好な保存状態で残っており、構造の複雑性と緻密性、また当時の暮らしぶりを今もうかがうことができる。

チャコ文化国立歴史公園へ

チャコ文化国立歴史公園には、ピジターセンターを起点に約9マイルのキャニオン・ループ・ドライブがあり、この道路沿いに6つの主な史跡が点在している。まずはピジターセンターからすぐのウナ・ヴィダへ。1マイルのトレイルを歩いて集落跡を見たらさらに奥へ進み、岩壁に動物や人の絵が彫られた象形文字、ペトログリフもお見逃しのないように。ループ・ドライブの折

り返し地点に位置するプエブロ・ボニートは、チャコ・キャニオンでもっとも規模が大きく、もっとも重要な宗教儀礼が行われていた集落跡。約5エーカーの広さに650ほどの部屋と30以上のキヴァが備えられている。まさにここがチャコ文化の中心地であり、ここを起源としてコロラド州やユタ州、アリゾナ州までプエブロ族の文化が広がったと考えられている。すぐ近くには、チェトロ・ケトルと呼ばれる3エーカー以上の広さの2番目に大きな集落跡もある。プエブロ・ボニートとチェトロ・ケトルの間をつなぐペトログリフ・トレイルでも、岩壁に残ったペトログリフを見ることができる。

そのほか、プエブロ・デル・アロヨ、カサリンコナダ、ハンゴ・パヴィも主な集落跡なので、必ず押さえておこう。

遺産プロフィール
チャコ文化
Chaco Culture
登録年 1987年
遺産種別 世界文化遺産
<https://www.nps.gov/chcu/index.htm>

文/藤藤春菜 ●物流会社で営業職、出版社で旅行雑誌の編集職を経て渡米。思い立ったら国内外を問わずふらりと旅に出るは、その地の文化や人々、景色を写真に収めて歩く。世界遺産検定1級所持。



Japan's No.1
spicy potato chips

KARAMUCHO
カラムチ



Distributed by
JFC INTERNATIONAL INC



Polinky
ポリンキー



Polinky is an original corn snack
with triangular shape and crunchy texture.

<https://us.koike-ya.com/>



アメリカ・サプライヤーリスト

America Supplier List

合計約640社のサプライヤーリスト

米国、カナダで展開する自動車部品サプライチェーンに連なる日系企業約500社、非日系企業約140社の詳細情報。

通常価格 \$1,480
AutoFront購読企業 \$1280
前回リスト購入企業 \$980

メキシコ・サプライヤーリスト

Mexico Supplier List

合計約1300社のサプライヤーリスト

メキシコで展開する自動車部品サプライチェーンに連なる日系企業約375社、非日系企業約80社の詳細情報。約880社の住所録。

通常価格 \$1,480
AutoFront購読企業 \$1280
前回リスト購入企業 \$980

自動車および自動車部品関連

AutoFront

自動車業界の最新動向をキャッチ

自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析。他の邦字紙では読めない細かい動きや特集記事、メーカーおよび車種別販売台数、生産台数等を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

発行日:月・水・金
料金: 1ヵ月 \$90.00、6ヵ月 \$510.00
1年 \$990.00

電気自動車(EV)・自動運転

AutoFront-Future

電気自動車(EV)、自動運転車に代表される業界の最新動向をお伝えします。

発行日:火・木
料金: 1ヵ月 \$90.00、6ヵ月 \$510.00
1年 \$990.00

在米日本企業ビジネスマンマーケット・国際派ビジネスマン技術者へ

米国の最新情報を日本語でお届けします。

ダイナミックな企業活動、最先端の技術力を背景に躍動するアメリカ。US・フロントラインニュース社は、アメリカで活躍する日本企業のビジネスマン、技術者、マーケットターの有力な情報源です。独自取材とネットワークで最先端の現場から最新情報をお届けし、多数の在米日系企業にご購読いただいております。e-mailで日本語の最新情報を直接お届けいたします。

e-mail 配信

フリートライアル実施中! usfrontlinenews.com

U.S.FRONTLINE, INC.
e-mail: info@usfrontlinenews.com



Hapa Eikaiwa

日米ハーフがお届けする
文化を取り入れた英語学習



第18回 「I don't understand」の代わりに使う5つの表現

Hapa Eikaiwa

I don't understand

理解できない
意味解らない

が口癖の人へ



日本語の「意味分かんない」は、内容が難しく理解できない時も相手の言いたいことが分からない時も使えます。英語では、状況に合わせてフレーズを使い分けることで微妙なニュアンスの違いを伝えているので、マスターしましょう。

「I don't get it」は、相手の言っている意味が分からない、意図が理解できない時に「I don't understand」の代わりに使える表現。ただし、英語が聞

き取れなかつたり理解できなかつたりした時には使えません。相手の意図を理解した時は「I get it」と表現します。

次の表現が、「You've lost me」。「あなたは私を失った」、つまり「会話の中で私という聞き手を失った」を意味し、話の内容が難しすぎる、または知らない分野について説明されて理解できないことを伝えるフレーズです。話の中で前後の関係が理解できず、ついていけない状況でも使われます。「You've

lost me at __」で「～の所で分からなくなった」を意味し、Haveを省いて「You lost me」と言うことも可能。「I'm not following you」も、同じ意味の言い換え表現です。

3つ目の表現は、「It/That doesn't make sense」。矛盾している時や筋が通っていない時に使えます。「It/That makes no sense」でもOK。理にかなっている、納得できる際は「It/That makes sense」と表現します。

最後の表現が、「That went over my head」。直訳は「頭を超える」で、話の内容がまったく分からないことを意味します。相手の言っていることに限らず、勉強している内容が理解の域を超えている状況でも使えます。アメリカでは、冗談だと分からず真剣に受け止めている人に対して「That went way over your head」と言うことがよくあります。「～が全然理解できなかった」は「__ went over my head」。「You've lost me」と組み合わせて使うこともできます。

例文

- I don't get it. Can you explain that to me one more time? (言っていることがよく分かりません。もう一回説明してくれますか?)
- You lost me at the grammar part. What is an auxiliary verb? (文法の所で分からなくなりました。助動詞ってなんですか?)
- I'm afraid I'm not following you. How are you planning on making money? (話が見えません。どのように収益を生み出すのですか?)
- What he's saying doesn't make sense. (彼が言っていることは筋が通っていません。)
- The lecture today went over my head. (今日の講義は難しすぎて、ちんぷんかんぷんだった。)

Jun Senesac

ロサンゼルス出身の日米ハーフ。両親が運営するL.A.の英会話学校「BYB English Center」にて、高校生の頃から英語講師としてのキャリアをスタート。UC Santa Barbara大学へ入学し、1年間一橋大学へ交換留学。卒業後、国際交流員として日本で2年間の勤務を経て、2011年にアメリカへ帰国しBYB姉妹校をアーバインに開校。2013年に英語学習サイト「Hapa英会話」を設立。YouTubeにて登録者5万人を超える英会話チャンネル「Hapa英会話」を配信。

YouTube チャンネル
「Hapa 英会話」も見てね!

— meiji® —



Mizunoのスポーツグッズが当たる！ プレゼントキャンペーン

2020年6月1日 ▶ 12月15日

毎月抽選を実施
合計**100名様**

期間中、「HELLO PANDA Chocolate」のパッケージ
に記載されたプロモーションコードで応募して、
MizunoのスポーツグッズをGETしよう！

野球、ソフトボール、サッカー
ゴルフ、バレーボールなど
\$35～250相当の38アイテム



対象商品
HELLO PANDA
Chocolate



2.1oz

9.1oz

応募・詳細: www.meijiamerica.com

No Purchase Necessary

お求めは日系、アジア系スーパーで

新型コロナウイルス (COVID-19) の世界の大流行が起ってから、約2カ月が過ぎようとしている。世界のほぼすべての都市がロックダウンとなり、我々は家に閉じこもり、町はゴーストタウン化した。まるで映画の1シーンのようなが、恐ろしいのは、これが私たちの現実世界に今、起っていることだ。働けない、収入がない、食料を買うお金もないという切羽詰まった人もいるだろうし、そこまで追い詰められていなくても、それぞれ異なったレベルで苦しんでいる。外出できないことがこんなにも苦痛だったとは。そのうえこれから先、社会がどう変化するのか不安でもある。

1年半くらい前から、予想をはるかに超えたハイテクの進歩に、世の中が急速に変わりすぎる恐怖を感じていた。利点も多々ある。たとえば地球の隅々の人たちにまで、リアルタイムで交信できる便利さだ。しかし一方で、働き方、生活の仕方が激変し、まるでまったく知らない別世界に移ってゆく恐ろしさをいつも感じていた。貧富の格差も激しくなり、世界の極集中化が起っている。そしてCOVID-19によるパンデミックが来た。

良いことが世界中に一気に広がるなら、悪いこともそうなる。世界を巻き込んでいる新ウィルス感染対応に失敗すれば、大げさに言えば人類が生き残れるかどうか、という瀬戸際でもある。

不動産業界に従事して20年になるが、その間に大きな事件が2度あった。一つは9.11であり、もう一つはリーマンショックである。9.11は、乗っ取られた飛行機がニューヨークのツインタワーに突っ込むという衝撃的な事件。一瞬のうちに3000人強の命が奪われたショックから、その後の半年間は仕事にならなかった。

リーマンショックの時はたくさんの方が家のモーゲージの支払いができず、家を失った。銀行が世界中から集まった投資金を回すために安易に貸付をし、支払いができなくなる人が続出したためだ。皆、夜逃げ同然で家を捨てた。支払いの焦げ付き物件は、安く転売される。その家を下見に行った時、クローゼットの中にはまだ花嫁衣装がぶら下がり、キッチンテーブルの上にはこどもが食べかけたシリアルがそのまま残っていた。ある朝、突然シェリフがドアをノックし、今から1時間以内にトランクに私物を詰めて家から退去せよ、と告げ



世界は変わる

第74回



春一番のサボテンの花



カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう40年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地を仕事で回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学び、あさひ学園教師やビジュアルアーツ教師を経て、1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

る。散らかった室内から、その時の家族の慌てふためく様子が目に浮かんだ。悲観した若い父親が幼いこども二人と妻を撃ち殺し、自殺した痛ましい事件も身近で起こった。

リーマンショックは1年も2年も後を引いたが、3日目には破産宣告した人の数があまりにも多かったので、通常10年はかかるといわれたクレジットの信用回復が、わずかに3年後に起こった。現金だけしか使えない生活から、クレジットカードも使え、再び家のローンが組めるようになったのである。

私は、一家を犠牲にしてピストル自殺した若い夫のことをその後もしばしば思い出した。彼はきっと真面目な人だったに違いない。だから思い詰め、ほかに選択の余地はないと早まった決断をしたのだろう。しかし、現実にはたった3年後に、まるでそんなことは起こらなかったかのように元に戻ったのだ。苦しくても、赤恥をかいても、嘲笑を受けても、どうにか生きていてほしかった。生きていれば、いつかは自分の身に起こった不幸を糧に巻き返しを圖れたはずだ。残念でならない。

16年前、ビジネスで大成功した方と知り合い、名刺をもらった。裏にこう書かれていた。「ビジネスで成功するのは賢い人ではない。常に変わり続ける人だ」と。その時はその言葉の意味を理解できなかったが、彼はそれを自分に言い聞かせながら次々に新しいビジネスに挑戦したのである。彼は世の中の動きに敏感で、即行動に移した。

COVID-19パンデミックは我々の未来を大きく変えるだろう。元の慣れ親しんだ社会に戻り、安泰な生活を楽しみたいのは山々だ。しかし社会はもう元には戻らず、私の愚痴を置き去りにしてどんどん前進してゆくだろう。どんな未来になっても自分を信じ、隣人を信頼し、人類の叡智に期待して、自分も変わってゆくほかない。世界の変化を知り、理解し考え、自分のできる最善を尽くして生きる以外ないだろう。

パンデミックのなかでも春になれば花が咲き、太陽が昇る。命の根本は変わらない。不安や絶望ゆえに自滅してはいけない。あきらめない。人類の叡智は細菌よりも優れていると信じたい。前代未聞の事態に立ち向かう生き証人になるのも、おもしろいではないか。



薄毛・老化・白髪に SAI ZEN

父の日キャンペーン

父の日に感謝をこめて。

アンチエイジング ポリウムシャンプー
アンチエイジング スカルペラム

\$140 → **\$100!**

6月30日(火)まで!

敏感肌にも安心。
自然の原料で作った、髪を
育てる「SAIZEN」シリーズ

サイゼンが選ばれる魅力

- ハーブとポリフェノール効果でアンチエイジング
- メリタンで白髪ケア
- 85%の人がリデンシル効果で、84日後に髪が太く豊かに
- カラーの色落ちや傷みを防ぐ



使用前 6ヶ月後 1年後

Distributed by

U.S. Forum, Inc www.saizenproduct.com

Toll Free

(800) 399-2241

西海岸: 10am~6pm 月曜日~土曜日(日曜・祝日は除く)

引退後の 日本への帰国

正確な情報提供、必要な手続きを知りたい

- ▶日本へ帰国する際に必要な準備・手続きは?
- ▶米国籍取得者の在留資格、帰化申請手続き。二重国籍だけでもどうすればいい?
- ▶日本の健康保険/介護保険や高齢者施設について知りたい
- ▶帰国後の米国民年金、税務の対応方法は?

帰国に関する相談、手続き代行

海外で生活する日本人を応援します・・・

ライフメイツ

日本の年金

受給要件、手続き方法がよく分からない

- ▶年金制度について知りたい。海外在住者は短期加入でももらえますか?
- ▶老齢年金、遺族年金、障害年金の申請手続きは?
- ▶日米両方の年金受給、米国民年金は減額されるのですか?
- ▶日本で働いていたアメリカ人や、日本人と結婚したアメリカ人も受給可能

各種年金の受給資格、見込額を無料調査

日本で暮らす 老親の終活

海外に居住する自分にできることは?

- ▶老親の世話をしてくれる親族が日本にいない
- ▶親が入院、認知症になってしまったら(遺言、成年後見、家族信託)
- ▶親が死亡してしまった場合の手続き
- ▶遺族(子ども)が米国暮らしで日本の慣習や制度が分からない。どうすればいい?

親の世話をを行う米国在住者を支援

TEL: 213-327-8650

info@life-mates.jp
www.life-mates.jp

US Frontline Web版にコラム「日本の年金、老後の帰国」連載中 →



幹細胞活性化パッチ

驚きの効果

- ◆細胞エネルギーの増加
- ◆劇的な痛みの減少
- ◆より良い睡眠
- ◆シワの減少
- ◆スポーツパフォーマンス
- ◆髪の成長
- ◆傷痕の減少
- ◆傷の治癒の劇的な向上
- ◆若さのリニューアル

(数千の遺伝子を若い状態に書き換えることを実現)

銅ペプチドGHKが体を再生

銅ペプチドGHKは、体内細胞のすべての核となる幹細胞を活性化。創傷治癒、抗酸化作用および抗炎症作用、コラーゲン生成およびグリコサミングリカン合成、血管の成長などを促進し、再生の「救世主」として科学的な分野で注目されています。幹細胞活性化パッチは、人間の体内で銅ペプチドGHKを安全に増加させる最新の技術を世界で初めて採用したパッチです。

シワ、たるみ、シミなどの肌老化



使用前 3ヵ月後

頭髮・薄毛



使用前 1年後

世界初の
特許

※効果には個人差があります。

世界に展開する ビジネスに興味のある方 募集中!

今回の世界的な問題で仕事を無くした方、減給された方、在宅で収入を得ることが大切です。また、今1番求められている商材です。私の場合は2年間で3万人が参加し、安定した収入を得ることができました。ウェビナー等で説明します。

詳細: 909-861-7043
Mizまで
stemcellact@gmail.com

アメリカ国内用 携帯電話サービス

SIMカードを換えるだけ!

SIM料金プラン

ベーシック	ビジネス	プレミア
2GB 4G LTE Data Unlimited Talk & Text	6GB 4G LTE Data Unlimited Talk & Text	UNLIMITED 4G LTE Data Unlimited Talk & Text
ポケットWiFiも利用できるお得なプラン	データ未使用分は翌月に繰り越せる	4G LTEデータが無制限
\$30 Per Month	\$45 Per Month	\$60 Per Month

- 現在の電話番号はそのまま!(ナンバーポータビリティ)
- 契約期間制限・クレジットチェックなし
- アメリカ国内にて通話・SMS・データが無制限
- 日本にかけ放題のジャパンコールをはじめ、便利なオプションプランあり

日本国内用 ポケットWiFi レンタルサービス

LTE高速データ使い放題

レンタル料金

1~7日間	8~14日間	15~30日間
\$40	\$60	\$80

- 日本の空港に到着してすぐにネットにつながる!
- 通信費込みの格安レンタル料金
- LTE高速データ使用

記載の通信速度は、記述規格上の最大値であり、実行速度として保証するものではありません。お客様の端末環境を含む通信設備やネットワークの混雑状況などにより通信速度が低下する場合があります。電波の弱いところ、電波状態の悪いところではご利用できない場合があります。また、電波が強い場所でも、移動せずに利用している場合でも通信が切れることがありますのでご了承ください。サービスエリア内であっても、屋内、地下、トンネル、ビル、山の陰、山間部、海上等、電波の伝わりにくいところでは通信を行うことができないうちがあります。ご利用の際は、必ず電波状態の良いエリアでご利用ください。※盗難・水没・故障・紛失した場合、機器本体の負担額を請求させていただきますので、ご注意ください。盗難・水没・故障・紛失した場合、必ず当社のカスタマーサポートにご連絡ください。※1日2ドルの安心補償サービスへのご加入をお勧めいたします。



universalmobile.us/frontline

電話番号: 888-504-9056 Eメール: customer@universalmobile.us

営業時間: 米国西海岸時間 午前10時~午後5時(月~金) 祝祭日はクローズ

当携帯電話サービスの内容は、得予告なく変更、追加、削除することがあり、又当社ではサービスの一部、もしくは全部を一時的あるいは永続的に変更、中断することができます。本サービスの使用または使用不能から生じる不測な損害(記録内容の変化、消失、事業利益の損失、事業の中断など)に関して、一切の責任を負いません。



Hada Labo is

Japan's No.1

Skincare Brand



MOISTURIZING SERIES



BRIGHTENING SERIES



ANTI-AGING SERIES



TRY ME

Available at:
DON QUIJOTE, FOCUS STORE,
ICHIBAN KAN, MAKE ASOBI,
MANEKI NEKO, MARINA FOOD,
MARUKAI, MITSUWA, NIJIYA,
TAKASHIMA, UWAJIMAYA,
99 RANCH MARKET

Authorized dealer: PMAI
1700 W. WALNUT PKWY
COMPTON, CA 90220
WWW.PMAIUSA.COM

Visit hadalabousa.com for more information

日本と米国、両方の税務を考慮した コンサルティングを承ります。

日本に資産をお持ちの方、米国の総合的な相続対策に関してご興味のある方に、日本と米国それぞれの視点からお客様に合ったご提案をいたします。

- ◆ 日米相続対策コンサルティング
- ◆ 日本および米国の確定申告、相続税申告
- ◆ 日本への帰国サポート
- ◆ 日米不動産コンサルティング
- ◆ 日米クロスボーダーM&A

平秀一
日本国税理士
LAオフィス責任者



山口知納
米国公認会計士
NYオフィス責任者



税理士法人 山田&パートナーズ

【会社概要】 日本拠点 (東京、札幌、仙台、盛岡、北関東、横浜、静岡、名古屋、新潟、金沢、大阪、京都、神戸、広島、高松、松山、福岡)
海外拠点 (米国、中国、シンガポール、ベトナム)

ロサンゼルス オフィス 1411 W. 190th Street, Suite 370, Gardena, CA 90248
ニューヨーク オフィス 265 Sunrise Hwy. #1-351, Rockville Centre, NY 11570

TEL (310)216-8654 e-mail: ml_yupusa@yamada-partners.gr.jp

www.yamada-partners.gr.jp



NAGANO MORITA LLP
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

日米会計・税務・コンサルティング総合サービス 永野・森田米国公認会計士事務所

Valuable International Professional

“Client 1st”をモットーにグローバル対応した
総合サービスをご提供します。

ロサンゼルス

TEL: (213) 621-2304
FAX: (213) 621-2928
小東京鹿島ビル内
250 E.1st St., #1200
Los Angeles, CA 90012

トーランス

TEL: (310) 324-6868
FAX: (310) 324-6869
ツインタワーWest
990 W.190th St., #560
Torrance, CA 90502

シリコンバレー

TEL: (408) 492-9800
FAX: (408) 492-9899
インデル本社横
2350 Mission College Blvd.,
#350 Santa Clara, CA 95054

ニュージャージー

TEL: (201) 363-0050
FAX: (201) 363-0053
George Washington Bridge
近郊
2125 Center Ave., #204
Fort Lee, NJ 07024

バーストン

TEL: (617) 207-0095
FAX: (617) 574-4605
MarketStreet Lynnfield
近郊
301 Edgewater Pl., #100
Wakefield, MA 01880

永野・森田インターナショナル

TEL: +81(3) 6218-0355
FAX: +81(3) 6218-2110
新橋駅前ビル
東京都港区新橋2-20-15
新橋駅前ビル1号館504号

無料「会計税務ニュース」毎月配信! お申し込みは当社ウェブサイト。

www.nagano-morita.com

info@nagano-morita.com



本気で合格目指すなら **TAC!** 米国公認会計士 **U.S.CPA** 講座

合格のチャンスを高めるTAC + Becker 比べてください! TACが選ばれる理由

指導力

出題分野に応じた層の厚い講師陣、
合格に“必要な”講義の質・量

教材

毎年改定のTAC教材+常に最新問題が
解けるBeckerオンライン演習ソフト

カリキュラム

一発合格を含む、少ない受験回数で合
格を狙う効果的なカリキュラム

詳細はこちら

www.tac-school.co.jp/kouza_uscpa/uscpa_abroad.html

最割引額のキャンペーン
実施中(7月3日締め切り)

資格の学校 **tac-uscpa@shaw.ca**
TAC フォーダイソン
1-866-621-8220
TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
North America TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)



EOSは日系最多のスタッフを抱える会計事務所です。

きめ細やかな会計・税務サービスで さらなる成長を目指す皆様と共に。

監査及び会計サービス

- ・財務諸表の監査、レビュー、コンプライアーション
- ・内部統制、J-SOX法への対応
- ・国際財務報告基準、IFRSへの移行支援サービス
- ・企業合併、買収などに関する企業評価業務
- ・会計デューデリジェンス
- ・記帳および期末決算のサポート
- ・その他、会計関連のアドバイス業務

税務関連業務

- ・個人所得申告書の作成
- ・米国、日本における駐在員の税務プランニング
- ・米国法人、パートナーシップの所得税申告書
および四半期予定納税申告書作成
- ・企業合併、買収(M&A)等に関連した企業評価業務
- ・米国移転価格税制上の文書作成

給与計算

NEW JERSEY HQ 401 Hackensack Ave. #1001, Hackensack, NJ 07601 ☎ (201) 836-3710	DETROIT OFFICE 3555 Orchard Hill Place, #440, Novi, MI 48375 ☎ (248) 347-5260	CHICAGO OFFICE 1701 Golf Road, #3-200, Rolling Meadows, IL 60008 ☎ (224) 536-6900	HOUSTON OFFICE 1880 S. Dairy Ashford, #237 Houston, TX 77077 ☎ (832) 390-2422	SAN JOSE OFFICE 4675 Stevens Creek Blvd. #130, Santa Clara, CA 95051 ☎ (408) 441-0655
SAN MATEO OFFICE 655 Market Street, #305 San Mateo, CA 94404 ☎ (650) 212-2611	LOS ANGELES OFFICE 370 West 190th Street, #550 Torrance, CA 90502 ☎ (310) 217-9900	HONOLULU OFFICE 570 Ala Moana Blvd. #5-380, Honolulu, HI 96898 ☎ (808) 598-7949	TOKYO REPRESENTATIVE OFFICE 東京代表(税理士)のみの事務所 丸の内トラストタワー本館20階 ☎ (03) 5288-5241	

www.eosllp.com

親としてもっと知りたい! アメリカの学校

パート3



福田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外、ビーチシティの公立校(通称K-12)に、12年生の娘二ナを通わせる筆者が、保護者の視点からレポートする。

第82回

実践的教育

この原稿を書いている2020年4月現在、全米は新型コロナウイルスのパンデミックの渦中にある。二ナが通うカリフォルニアの学校は春休み明けまで休校が続いていたが、ついに年度終了の6月まで引き続きの休校が決定し、授業はオンラインで行われることになった。高校シニアの二ナにとって、プロムはもちろん卒業式への参加もおそらく中止になりそうだ。残念だが、今はできるだけ多くの人が自宅待機することで、これ以上の感染拡大を防止しなければならない。

さて、話は休校の少し前、3月の頭にさかのぼる。二ナがプロジェクトに関してアドバイスを求めてきた。そのプロジェクトでは大学を卒業したと仮定して、どのような職業に就いていて給与はいくらで、その収入でどこに暮らし、生活費にいくら使っているかを細かくシミュレーションしてレポートにし、履歴書も作成、さらにプレゼンテーションをするのだという。

生活の拠点はどこでもいい。そこで二ナはウエストロサンゼルスにある某日系企業で翻訳の仕事に就いていることにした。年収は5万ドル弱。実際まだアルバイトさえもしたことがなく、経済観念が身に付いていない彼女にとって、その収入が高いのか低いのかまるで見当がつかないようだ。その収入から住めるアパートを探したところ、エリアはなんとダウンタウンの近く。ウエストロサンゼルスของบริษัทからは遠いし、治安も良いとは言えない。一緒にアパートをネットで検索してみると、1000ドルで治

安の良い地域に部屋を借りることなど、今のロサンゼルスでは不可能だということが分かった。しかも、そのプロジェクトの条件は「シェアハウスを含め、家族や友人と一緒に住んではいけない。自立して自分だけで物件を使用しなければならない」ということだそうだ。家賃も高いがガソリン代もバカにならないだけでなく、彼女が通勤に使う自動車は「スバルの新車」を希望しているが、とても手が出ない。ローンを組むという知識もない。

義務教育がまもなく終了

ここまで私に説明して、二ナは「ロサンゼルスで5万ドルの年収では希望するレベルの生活はできない」ということに初めて気づいたようだ。そこで年収がもっと高い仕事を実際にネットで検索した結果、ゲーム会社のプロジェクトコーディネーターを発見した。「自分はゲームが好きだし、プロジェクトの進捗を管理して関与している人を取りまとめる仕事に向いていると思う。実際に何人かのチームで学校のプロジェクトをやる時は私がいつも皆をブッシュしている(!)から」だそうだ。しかし、その仕事に就くには2年の経験が必要だ。それでは大学時代からインターンをしていくことにしよう。二ナの想像はどんどん膨らむ。通う大学もエンターテ

インメント系のマネジメントを専攻できるところを調べて、そこに決めた(あくまでプロジェクトでの仮定の話)。

そうやって、実際に調べながら、将来像を描いていくと、自分が何をやりたいのか、何に向いていそうか、そして、その仕事に就いた時にどのような生活が送れるかがより鮮明になってくる。私が数十年前に日本の高校に通っていた当時、このように自分の将来をイメージできるような実践的な教育はなく、ただひたすら大学に合格するための受験勉強一筋だった記憶しかない。アメリカの教育は、このプロジェクトばかり、教師の裁量に委ねられている部分が多いこと、机上の空論だけでなく、社会に出た時のことを想定して生徒たちに役立つ内容のものが多いことが特徴的だ。

もうすぐ二ナの義務教育が終わる。最後の数ヶ月は同級生たちとキャンパスで過ごすことなく、その幕が下りようとしているが、この記事が出る6月にはコロナウイルスが収束に向かってることを祈るばかりだ。そして、次の号では秋から二ナが進学予定の大学に関する体験談をシェアしたいと思っている。



私立日本人学校 non-profit organization since 1979
ニューヨーク育英学園

園児・児童 募集中

「のびのびと学び、自ら鍛える子の育成」

全日制部門 (ニュージャージーキャンパス)
 幼児部：年少(3才児)～年長(5才児)
 小学部：1年生～6年生

サタデースクール
 (NJ校・マンハッタン校・ポートワシントン校)
 幼児部：年中(4才児)・年長(5才児)
 小学部：1年生～6年生/中学部：1年生～3年生
 高等部：1&2年生(NJ校、ポートワシントン校のみ)

サンデースクール (NJ校)
 幼児部：年中(4才児)・年長(5才児)
 小学部：1年生～6年生

アフタースクール
 幼児教室：3才児～5才児
 小学部：1～6年生の教室
 語学部門：ESL、英文法

フランス・アカデミー(マンハッタンキャンパス)
 たんぽぽ幼稚園
 親子教室・日本語基礎・国語教室
 日本語ウィークエンドスクール **出願受付中**

りんごラーニングセンター
 プレイグループ：親子クラス1才児～きりんのへやこども園：2才半児～年長児
 語学教室：英会話、現地校支援、英検、SAT、日本語クラス
 ホームスクールシステム

サマーキャンプ/スキーキャンプ
検定試験(認定試験会場)
 英語検定、日本語検定、漢字検定
 算数検定、書写検定、TOEIC

◆ Japanese Children's Society, Inc. (イングリッドクリフス、NJ校) ◆
 8 West Bayview Ave., Englewood Cliffs, NJ 07632 Tel: (201)947-4832 Fax: (201)944-3680

◆ Friends Academy (マンハッタン校) ◆
 310 West 103rd St., New York, NY 10025 Tel: (212)935-8535 Fax: (212)813-0122

◆ R/Lingo Learning Center (フォートリー、NJ校) ◆
 2460 Lemoine Ave., Suite 103-105, Fort Lee, NJ 07024 Tel: (201)947-4707

ホームページ: JapaneseSchool.org

日本語でどうぞ **DVD通販** 無料カタログ

HIGH QUALITY VIDEO INC (800)343-9869
 21 W 45TH ST FL 2 NEW YORK NY 10036 www.HQvideo.net
 E-mail: support@hqvideo.net **大セール中!**

TV番組 連続ドラマ 時代劇
 韓国ドラマ 邦画 アニメ

夢を持ち、アイデアと技術で
 お客様と一緒にワクワクしたい

NOAC

ITサポートデスク、データアナリスト
 プログラマー社員募集

勤務地: ヒューストン 給与応相談 健康保険・VISAサポート
 履歴書をお送りください。

NOAC INTERNATIONAL INC
 12337 Jones Rd. #200-14 Houston, TX 77070 saiyou@e-noac.com

OPAS

個人輸入代行・国際転送サービスはOPASにおまかせ

—— アメリカ国内消費税0%で気軽にショッピング ——



OPASは1990年以来、アメリカ国外に住む皆様へ、
 アメリカ国内消費税0%でのお買い物や、複数商品の
 おまとめ梱包サービスなどお得に転送ができる、
 国際発送・個人輸入代行サービスをご提供しております。
 ご不明な点、ご質問がございましたらお気軽にご連絡ください。
 日本人スタッフが丁寧に対応させていただきます。
 OPASフレンドプログラムでご友人やご家族に
 OPASを紹介してさらにお得に。
 アメリカ住所をいまずぐ取得しよう：
opas.com/ja

CCPA 対策企画 Vol.4 プライバシーポリシーの更新 (その2)

ピルズベリー法律事務所

キャサリン・D・マイヤー
奈良房永

前号で、カリフォルニア州消費者プライバシー法(CCPA)を遵守するためにプライバシーポリシーに含む事項を3つお伝えしました。今回は残りの5つを解説します。

4. 過去12カ月の間に収集された個人情報のあらゆるカテゴリのリスト

カリフォルニア州オンラインプライバシー保護法(OPPA)はオンラインで収集された個人情報のみが対象でしたが、CCPAは収集された情報の情報源や形態の如何を問いません。ただし、過去12カ月の間に収集された個人情報のみを対象とします。プライバシーポリシーは毎年更新する必要があります。そこに列挙されたカテゴリの情報は、ポリシーの当年の更新基準日から過去12カ月の間に収集された情報である旨を明示しなければなりません。CCPA上の個人情報の定義では、かかる情報開示の対象となりうる次の11種類の個人情報のカテゴリ分けが規定されています。

識別情報(コンタクト先、政府発行の身分証明書、クッキー等)、セキュリティ侵害防止のために保護される情報(名前、口座番号、免許証、ソーシャルセキュリティ番号、ユーザー名とパスワード、健康・医療情報)、保護対象の分類情報(人種、性別、民族等)、商業情報、ネット上の行動、ジオロケーション(位置情報)、音声・ビジュアルデータ、職歴・専門情報、学歴、バイオメトリクス(生体認証)、および以上の情報から推測されるもの。

5. 各カテゴリの個人情報の情報源

個人情報の各カテゴリ情報源についても、プライバシーポリシーで特定しなければなりません。情報源となるのは情報を提供している当の本人である場合や第三者が企業に情報を提供している場合、クッキーの使用など、企業が個人の活動を認知・記録することが情報源となることもあります。

6. ウェブサイト上でオプトアウトのページへのリンクを設けること

各カテゴリの情報を使用するあらゆる目的をプライバシーポリシー上で開示する必要があります。仮に情報が別の目的で使用されるのであれば、その点をプライバシーポリシーでも別途周知しなければなりません。企業としてはあらかじめ各々の情報について、使用理由をすべて明確にしておくことが望ましいです。収集された個人情報の開示請求に対応する際も、企業は情報を収集したビジネス・商売上の目的も併せて開示することが求められます。

7. 過去12カ月の間に売却された個人情報のカテゴリのリスト

企業がCCPA上の「売却」の要件を満たす取引に従事している場合、過去12カ月の間に売却した個人情報のカテゴリを列挙することが求められます。プライバシーポリシー上は情報を受け取る第三者のカテゴリを列挙することは求められませんが、消費者が請求した場合は第三者のカテゴリも開示する必要があります。

8. 過去12カ月の間にビジネス上の目的で開示された個人情報のカテゴリのリスト

過去12カ月の間にビジネス上の目的で開示した個人情報のカテゴリが記載されていなければなりません。CCPAにおいて、「ビジネス上の目的」とは以下のように定義されます。

◆サイト訪問者の延べ広告表示数の計算、広告表示の位置やクオリティの確認、法律やその他基準に適合しているかの監査等といった、消費者との間で進行中のさまざまな情報のやり取りやそこでの取引にかかわる監査のため

◆セキュリティ上の事故を検知し、狡猾・詐欺的・欺罔的・違法な活動を防止し、かつかかる活動を行った者を告訴するため
◆その企業の代わりにさまざまなサービ

スを行うこと。たとえば顧客のアカウントの維持・種々の対応、カスタマーサービスの提供、オーダーや取引の処理・実行、顧客の情報の確認、支払いの処理、信用の供与、広告・宣伝サービスの提供、種々の分析サービスの提供、その他類似のサービスの提供などのため

◆もともと意図していた機能を損うエラーを特定して直す修復作業のため

◆短期間・一時的な使用のため(ただし、個人情報が第三者に開示される場合や、その情報を使って消費者のプロフィールを作成する、個々の消費者との間の進行中の情報のやり取りの範囲から外れて消費者によるサービスの利用形態を変えらるという行為は含まれない。消費者がウェブサイトを開覧している最中にその消費者との間での情報のやり取りの中で、消費者のアクションに合わせてサイト上で表示される広告を変えらることは含む)

◆技術上の諸事項を開発・実用化するために内部で研究を行うため

◆自社が所有・製造したまたは自社のために製造され、あるいは自社で管理するサービス・デバイスの質や安全性を確認・維持するため、またそのようなサービス・デバイスを改良、アップグレードまたは強化するための措置を実施するため

プライバシーポリシーを毎年更新するために、自社における情報の収集・使用・開示・売却の運用を毎年見直ししましょう。

※本コラムは一般的なケースに関する情報提供を目的としたものです。特定事例における法的アドバイスが必要な場合は、専門家に相談してください。

ピルズベリー法律事務所

1世紀以上にわたり、日本企業の事業拡大や紛争解決に助言してきたアメリカ大手法律事務所。弁護士総数700人以上。多くの日・英バイリンガルの弁護士・スタッフが日本企業に法律サポートを提供。

Tel : 212-858-1000

<https://japanese.pillsburylaw.com>

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

**永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可**

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として20年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。
*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之
弁護士*



大橋 幸生
弁護士

カリフォルニア大学サンディエゴ校卒業。アメリカ法学博士号(JD)を取得。上級裁判所主任裁判官の元で判決文の作成に携わる。アメリカ法全般の豊富な判例リサーチ経験をもとに、総合的な移民法、会社法のアドバイスが特徴。

Torrance Office: (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Newport Beach Office
(949) 757-0200

Los Angeles Office
(323) 724-6320

日本語でお気軽にお電話下さい。

www.takilawoffice.com info@takilawoffice.com

マーシャル・鈴木総合法律グループ MARSHALL - SUZUKI LAW GROUP, LLP

www.marshallsuzuki.com お問い合わせはウェブサイトをご覧ください。

アメリカ合衆国カリフォルニア州のサンフランシスコ・シリコンバレーにおいて、開業して20年になる国際法務を多く手がける法律事務所。西海岸最大級のバイリンガルスタッフを擁する主に日米に関わる案件を上場企業・中小企業をサポートするビジネス・訴訟チーム、行政書士業務であるビザ申請業務を扱う移民チームで幅広く対応。更に個人の離婚・相続にも対応。豊富な実績と経験をご提供します。



SFオフィス

230 California Street, Suite 415, San Francisco, CA 94111

Tel: (415) 618-0090 Fax: (415) 618-0190

SJオフィス

1625 The Alameda, Suite 800, San Jose, CA 95126

Tel: (408) 998-MSLG (6754)

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関する
きめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得稅の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート



Kiso & Tanaka, LLP

675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017

Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291

E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

◆ 安心の総合サービス ◆

セイロモーターズ

車修理のスペシャリスト

- ◆ 一般修理
- ◆ 板金塗装
- ◆ 定期点検



夏到来

チェックアップで

オイル交換 無料

8月末迄

*SYNオイルは除く、5qtsまで

フロントラインを見たとお伝え下さい。



オーナー 高橋

Tel: 201-840-0010



Saeilo Motors

480 Old River Rd., Edgewater, NJ

月~金: 8:30am - 6:00pm

土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休



未来に向けて限りなく拓け行くニュージャージーに
好条件の不動産をお求めになりませんか——。

NJの不動産情報なら信頼第一の



国際不動産

REALTY INTERNATIONAL

● 商工業物件 ● 投資用ビル ● 住宅など

ジュディ高までご連絡下さい

Tel: 201-585-8088 Fax: 201-585-1965

e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

www.RealtyinNJ.com

住居売買物件

Fort Lee
2-Family
4Br 3Bth 2Car garage
\$650,000

Demarest
1-Family Easthill Colonial
5Br 4.5.5Bth 3Car \$1,349,999

Cresskill
1-Family Split level
4Br 3Bth 1Car garage \$725,000

Edgewater
Condo @City place
1Br 1Bth 1Parking \$365,000

商業用賃貸物件

Fort Lee
メインストリート近い
リトリール&オフィス用
First floor \$26.50/sqft
(Retail)
Second floor \$24.50/sqft
(Office)
Total 8,000sqft



住居賃貸物件

Fort Lee
2Br Condo 1Parking
\$2,050-2,200
3Br 2Bth 1Car garage
(2-Family) \$2,000
4Br 3.5Bth 2Car garage
(Duplex) \$3,600

Ridgewood
4Br 2.5Bth 2Car garage \$3,650

Leonia
1-Family
3Br 1Bth \$2,450
3Br 2Bth 1Car garage \$2,650

Teaneck
1-Family 2Br 2Bth
1Car garage \$2,600

REALTY INTERNATIONAL INC. 2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ